

E 23/1/6

*Proposition du Chef du Département des Affaires étrangères, N. Droz,
au Conseil fédéral*

Conférence internationale pour la protection des ouvriers

P

Berne, 6 février 1890

La publication tout à fait inattendue des deux rescrits de l'Empereur d'Allemagne, du 4 courant, relatifs aux mesures à prendre aussi bien sur le terrain international que national allemand pour la protection des ouvriers, — rescrits dont M. Roth nous a télégraphié la teneur littérale¹, — impose au Conseil fédéral le devoir d'examiner l'attitude qu'il doit prendre eu égard à la conférence internationale convoquée à Berne pour le 5 mai. D'accord avec le Département de l'Industrie, le Département des Affaires étrangères soumet à ce propos les considérations suivantes:

1° L'Allemagne connaissant les diverses initiatives que nous avons prises pour la réglementation internationale du travail, on ne peut admettre qu'elle ait voulu

1. *Note marginale: annexe. Cf. télégramme de Roth à Droz, 5 février 1890, 11h55 et 12h07, non reproduit ici, mais dans FF 1890, III, p. 718—720.*



les écarter purement et simplement par un procédé peu courtois. Il faut attendre les explications qui ne manqueront pas de venir sur son attitude. Nous avons télégraphié à M. Roth de recueillir des informations à ce sujet.²

2° L'initiative prise par l'Empereur d'Allemagne n'est pas nécessairement en contradiction avec la nôtre. Son programme est plus vaste que celui proposé par le Conseil fédéral. Les Etats peuvent fort bien se faire représenter à la Conférence de Berne, qui aura un caractère essentiellement technique et préparatoire sur un certain nombre de points déterminés, et se rendre ensuite à l'invitation de l'Allemagne pour traiter d'autres points et rechercher diplomatiquement sur quelles bases une entente peut s'établir. Rien n'empêche d'ailleurs d'élargir notre programme; nous en avons laissé la possibilité à chaque Etat, et le Gouvernement impérial peut très bien, tout en envoyant des délégués à Berne, proposer dès maintenant et plus tard les adjonctions qu'il désire.

3° Nos invitations sont faites³; elles ont été acceptées en principe, déjà l'année dernière, par la France, l'Angleterre, la Belgique, les Pays-Bas, l'Autriche, l'Italie et le Portugal. La Russie seule a décliné, et il est probable que plusieurs des Etats qui n'ont pas répondu consentiraient à venir à Berne. En tout cas, nous ne pouvons nous dégager vis-à-vis de ceux qui ont accepté que si une entente intervient entre nous et l'Allemagne et peut-être aussi avec les autres Etats. A ce point de vue encore, il y a lieu d'attendre les explications qui nous seront données par l'Allemagne.

En résumé, nous sommes d'avis que, sans en faire une question d'amour-propre et tout en regardant avant tout au but, qui est la protection des ouvriers, et aux meilleurs moyens de le réaliser, nous devons maintenir pour le moment la situation que nous avons prise par nos circulaires de mars et de juillet dernier et du 28 janvier courant.

Fondés sur ces considérations, nous proposons de répondre comme suit au télégramme ci-joint de M. Roth⁴, demandant s'il doit remettre cette dernière circulaire, dont l'expédition à nos représentants à l'étranger n'a eu lieu qu'hier et avant-hier.

Télégramme à chiffrer.⁵

Le Conseil fédéral, après avoir pris connaissance des rescrits impériaux du 4 courant, est d'avis qu'il y a lieu de maintenir jusqu'à nouvel ordre son invitation pour la Conférence du 5 mai. Il vous charge en conséquence de remettre sa circulaire du 28 janvier et le programme qui l'accompagne au Ministère des Affaires étrangères. En les remettant, vous ferez ressortir par note que la circulaire est la suite de notre invitation de l'année dernière, à laquelle un certain nombre d'Etats ont déjà répondu qu'ils se rendraient, et que cette circulaire, expédiée le 4 au soir et le 5 au matin, est actuellement aux mains des gouvernements dont les capitales sont plus rapprochées de la Suisse; que nous attendons du reste les communications que nous fait entrevoir le rescrit impérial du 4 février sur un sujet analogue, rescrit dont nous avons pris connaissance dans les

2. *Non retrouvé.*

3. *Cf. n° 4.*

4. *Note marginale: annexe.*

5. *Note marginale: Ex 7 II 90 à 12h.10 m.*

journaux avec le plus haut intérêt, heureux de constater la concordance des vues qui y sont exprimées avec celles dont nous avons fait part aux Etats l'année dernière et voyant dans cette concordance un symptôme favorable pour la solution des questions ouvrières.⁶

ANNEXE

*Le Ministre de Suisse à Berlin, A. Roth,
au Chef du Département des Affaires étrangères, N. Droz*

Copie de réception

T

Berlin, 5. Februar 1890, 10h30 (reçu: 11h55/22h07)

Der Reichsanzeiger von heute abend veröffentlicht folgende 2 kaiserliche Erlasse: Ich bin entschlossen, zur Verbesserung der Lage der deutschen Arbeiter die Hand zu bieten, soweit die Grenzen es gestatten, welche meiner Fürsorge durch die Nothwendigkeit gezogen werden, die deutsche Industrie auf dem Weltmarkte konkurrenzfähig zu erhalten und dadurch ihre und der Arbeiter Existenz zu sichern. Der Rückgang der heimischen Betriebe durch Verlust ihres Absatzes im Auslande würde nicht nur die Unternehmer sondern auch ihre Arbeiter brodlos machen. Die in der internationalen Konkurrenz begründeten Schwierigkeiten der Verbesserung der Lage unserer Arbeiter lassen sich nur durch internationale Verständigung der an der Beherrschung des Weltmarktes beteiligten Länder, wenn nicht überwinden, doch abschwächen.

In der Überzeugung, dass auch andere Regierungen von dem Wunsche beseelt sind, die Bestrebungen einer gemeinsamen Prüfung zu unterziehen, über welche die Arbeiter dieser Länder unter sich schon internationale Verhandlungen führen, will ich, dass zunächst in Frankreich, England, Belgien und der Schweiz durch meine dortigen Vertreter amtlich angefragt werde, ob die Regierungen geneigt sind, mit uns in Unterhandlung zu treten behufs einer internationalen Verständigung über die Möglichkeit, denjenigen Bedürfnissen und Wünschen der Arbeiter entgegenzukommen, welche in den Ausständen der letzten Jahre und anderweit zu Tage getreten sind. Sobald die Zustimmung zu meiner Anregung im Prinzip gewonnen sein wird, beauftrage ich sie, die Kabinete aller der Regierungen, welche an der Arbeiterfrage den gleichen Antheil nehmen, zu einer Konferenz behufs Berathung über die einschlägigen Fragen einzuladen.

Berlin, den 4. Februar 1890 — Wilhelm I. R. An den Reichskanzler:

Bei meinem Regierungsantritt habe ich meinen Entschluss kundgegeben, die fernere Entwicklung unserer Gesetzgebung in der gleichen Richtung zu fördern, in welcher mein in Gott ruhender Grossvater sich der Fürsorge für den wirthschaftlich schwächeren Theil des Volkes im Geiste christlicher Sittenlehre angenommen hat. So werthvoll und erfolgreich die durch die Gesetzgebung und Verwaltung zur Verbesserung der Lage des Arbeiterstandes bisher getroffenen Massnahmen sind, so erfüllen dieselben doch nicht die ganze mir gestellte Aufgabe neben dem weiteren Ausbau der Arbeiter-Versicherungsgesetzgebung sind die bestehenden Vorschriften der Gewerbeordnung über die Verhältnisse der Fabrikarbeiter einer Prüfung zu unterziehen, um den auf diesem Gebiete laut gewordenen Klagen und Wünschen, soweit sie begründet sind, gerecht zu werden. Diese Prüfung hat davon auszugehen, dass es eine der Aufgaben der Staatsgewalt ist, die Zeit, die Dauer und die Art der Arbeit so zu regeln, dass die Erhaltung der Gesundheit, die Gebote der Sittlichkeit, die wirthschaftlichen Bedürfnisse der Arbeiter und ihr Anspruch auf

6. *Cette proposition fut acceptée par le Conseil fédéral le 7 février 1890 qui décide en outre:*

Es sei der Presse folgende Mitteilung zu machen:

Der Bundesrat hat in Ausführung seiner Kreisschreiben vom 15. März und 12. Juli 1889 am 28. Januar abhin die Einladung an die Industriestaaten Europas zu einer am 5. Mai 1890 [...] in Bern stattfindenden Konferenz betreffend Arbeiterschutz beschlossen und am gleichen Tage auch den Entwurf zu einem Diskussionsprogramm festgestellt [...] (E 1004 1/160, n° 516).

gesetzliche Gleichberechtigung gewahrt bleiben. Für die Pflege des Friedens zwischen Arbeitgebern und Arbeitnehmern sind gesetzliche Bestimmungen über die Formen in Aussicht zu nehmen, in denen die Arbeiter durch Vertreter, welche ihr Vertrauen besitzen, an der Regelung gemeinsamer Angelegenheiten betheiltigt und zur Wahrnehmung ihrer Interessen bei Verhandlung mit den Arbeitgebern und mit den Organen meiner Regierung befähigt werden. Durch eine solche Einrichtung ist den Arbeitern der freie und friedliche Ausdruck ihrer Wünsche und Beschwerden zu ermöglichen und den Staatsbehörden Gelegenheit zu geben, sich über die Verhältnisse der Arbeiter fortlaufend zu unterrichten und mit den letzteren Fühlung zu behalten. Die staatlichen Bergwerke wünsche ich bezüglich der Fürsorge für die Arbeiter zu Musteranstalten entwickelt zu sehen, und für den Privatbergbau erstrebe ich die Herstellung eines organischen Verhältnisses meiner Bergbeamten zu den Betrieben, behufs einer der Stellung der Fabrikinspektionen entsprechenden Aufsicht, wie sie bis zum Jahre 1865 bestanden hat. Zur Vorberathung dieser Fragen will ich, dass der Staatsrath unter meinem Vorsitze und *[unter Zuziehung derjenigen sachkundigen Personen]*⁷ zusammentrete, welche ich dazu berufen werde. Die Auswahl der letzteren behalte ich meiner Bestimmung vor, — unter den Schwierigkeiten, welche der Ordnung der Arbeiterverhältnisse in dem von mir beabsichtigten Sinne entgegenstehen, nehmen diejenigen, welche aus der Nothwendigkeit der Schonung der heimischen Industrie in ihren Wettbewerb mit dem Auslande sich ergeben, eine hervorragende Stelle ein. Ich habe daher den Reichskanzler angewiesen, bei den Regierungen der Staaten, deren Industrie mit der unsrigen den Weltmarkt beherrscht, den Zusammentritt einer Konferenz anzuregen, um die Herbeiführung gleichmässiger internationaler Regelungen der Grenzen für die Anforderungen anzustreben, welche an die Thätigkeit der Arbeiter gestellt werden dürfen. Der Reichskanzler wird Ihnen Abschrift meines an ihn gerichteten Erlasses mittheilen. Berlin, den 4. Februar 1890.

7. *Les mots entre crochets manquant dans l'original ont été insérés selon le texte imprimé dans: Gedanken und Erinnerungen des Fürsten Otto von Bismarck, V. III, p.68, Berlin (Cotta) 1919.*